

Thème grammatical #1 – Aspects, Temps

Traduire les phrases suivantes, justifier l'emploi du temps ou de l'aspect le cas échéant :

1. Les feuilles tombent-elles en automne ?
2. Il le connaît depuis les funérailles de son père.
3. - J'ai perdu mes clés. - Ça ne m'étonne pas!
4. Il a oublié tout ce que je lui ai dit il y a une semaine.
5. Cela fait bien longtemps que je ne suis pas allé à l'étranger.
6. Je pense qu'il nous suit.
7. Es-tu déjà allé à New York ?
8. Eh bien ? Qu'est-ce que tu attends ?
9. L'homme au chapeau noir marche le long de la rivière.
10. - As-tu fait la vaisselle ? – Va voir.
11. – Que lis-tu ? – Le nouveau Paul Auster. Mais je n'ai lu que quelques pages.
12. James va souvent nager le samedi.
13. « Mais c'est pas vrai ! », criai-je de ma voix aigüe – tout le monde se retourna et me regarda bouche bée.
14. Eliza lui manque beaucoup depuis qu'elle est partie vivre en Australie.
15. Paul, arrête, tu fais l'imbécile !
16. Ils se connaissent depuis plus de cinq ans.
17. Arrête de poser toutes ces questions, tu es indiscreète !
18. Elle n'a pas l'habitude de marcher autant.
19. Elle se lève tous les matins à 7 heures, puis elle prend une douche, s'habille, prend son petit-déjeuner et part travailler.
20. Cela faisait dix ans qu'ils vivaient dans le même immeuble lorsqu'ils décidèrent de déménager.
21. Ils avaient passé le plus clair de leur enfance à lire, couchés dans l'herbe.
22. Avant, elle enseignait le latin.
23. Nous attendions depuis une heure quand le concert a enfin commencé.
24. Elle me dévisageait depuis que j'étais entrée dans le bar.
25. Il scrutait l'horizon d'un regard étonné.
26. Mon neveu élève ses enfants tout seul.
27. Que fait ton frère ? – Il joue aux échecs avec son ami aux cheveux roux et bouclés.
28. Que fait ton frère ? – Il est avocat à Londres.
29. Je ne l'ai pas reconnu. Autrefois il avait une grande moustache.
30. Il n'avait pas l'habitude de faire semblant.
31. C'est la première fois que je joue à cache-cache.
32. On m'en avait déjà parlé, mais j'avais oublié.
33. Je me demandais s'il avait oublié sa promesse. Je savais qu'il la voyait depuis deux mois.